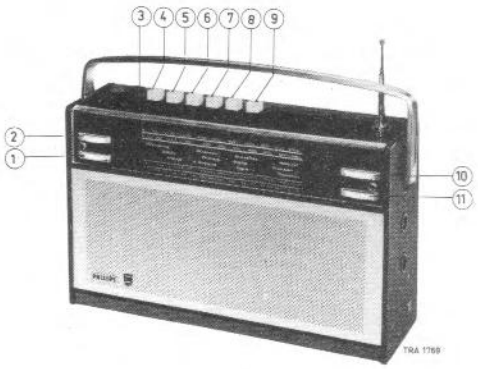
d 8

PHILIPS Service

RADIO



L5X52T/01B/01G

1 Volume control
Geluidssterkteregelaar
Contrôle de volume
Lautstärkeregler
Control de volumen
R37/38

2 Tone control
Toonregeling
Contrôle de ton
Klangregler
Regulador de tono
R35

3 On-off switch
Aan-uitschakelaar
Interrupteur
Ein-Ausschalter
Interruptor
SK V

4 Dial light
Schaalverlichting
Eclairage de cadran
Skalenbeleuchtung
Alumbrado de cuadrante
SK VII

5 A.F.C. switch
A.F.R.-schakelaar
Commutateur C.A.F.
A.F.R.-Schalter
Conmutador de C.A.F.
SK VI

6 LW switch
LG-schakelaar
Commutateur GO
LW-Schalter
Conmutador de OL
SK I

7 MW switch
MG-schakelaar
Commutateur PO
MW-Schalter
Conmutador de OM
SK II

8 SW switch
KG-schakelaar
Commutateur OC
KW-Schalter
Conmutador de OC
SK III

9 FM switch
FM-schakelaar
Commutateur FM
UKW-Schalter
Conmutador de FM
SK IV

10 Tuning AM
Afstemming AM
Syntonisation AM
Abstimmung AM
Sintonía AM
C1-C2

11 Tuning FM
Afstemming FM
Syntonisation FM
Abstimmung UKW
Sintonía FM
S404-S406

Loudspeaker	AD3466RX/01 (4Ω)	Luidspreker	Haut-parleur	Lautsprecher	AD3466RX/01 (4Ω)	Altavoz
IF (AM)	452 kc/s	MF (AM)	FI (AM)	ZF (AM)	452 kc/s	FI (AM)
IF (FM)	10,7 Mc/s	MF (FM)	FI (FM)	ZF (UKW)	10,7 Mc/s	FI (FM)
Battery	9 V (6x1,5 V)	Batterij	Batterie	Batterie	9 V (6x1,5 V)	Batería
Consumption (without signal)	26 mA	Verbruik (zonder signaal)	Consommation (sans signal)	Verbrauch (ohne signal)	26 mA	Consumo (sin señal)
Output	1,2 W	Uitgangsvermogen	Puissance	Ausgangsleistung	1,2 W	Potencia de salida
Dimensions	310x185x89 mm	Afmetingen	Dimensions	Abmessungen	310x185x89 mm	Dimensiones

Wave ranges - Golfgebieden - Gammes d'ondes - Wellenbereiche - Márgenes de ondas

LW - LG - GO - LW - OL	:	2000 - 1177	m	(150 - 255 kc/s)
MW - MG - PO - MW - OM	:	580 - 185	m	(517 - 1622 kc/s)
SW - KG - OC - KW - OC	:	50,8 - 24,8	m	(5,9 - 12,1 Mc/s)
FM - FM - FM - UKW - FM	:	3,43 - 2,78	m	(87,5 - 108 Mc/s)

Transistors

TS401 - AF124	TS6 - AF126	
TS402 - AF124	TS7 - AC126	
TS3 - AF126	TS8 - AC126	
TS4 - AF126	TS9, TS10	- 2-AC128
TS5 - AF126		

Diodes

GR4C1 - BA102	L1, L2 - 7999D/71
GR402 - AA119	
GR3, GR4	- 2-AA119
GR5 - AA119	

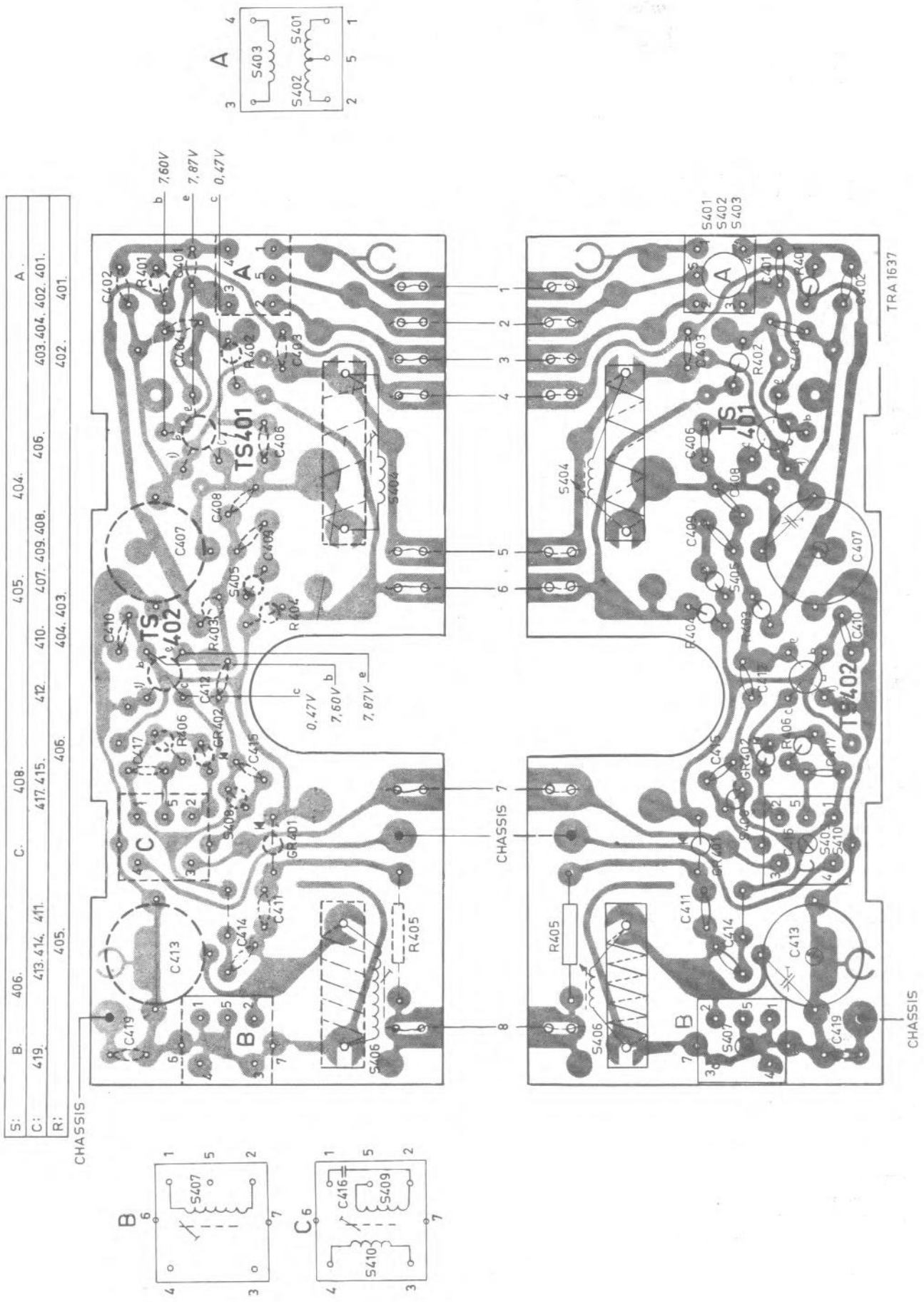
SERVICE INFORMATION										

JFK/JD

Copyright Central Service N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN, Eindhoven
Confidential information for Philips Service Dealers

93 750 31.1.90

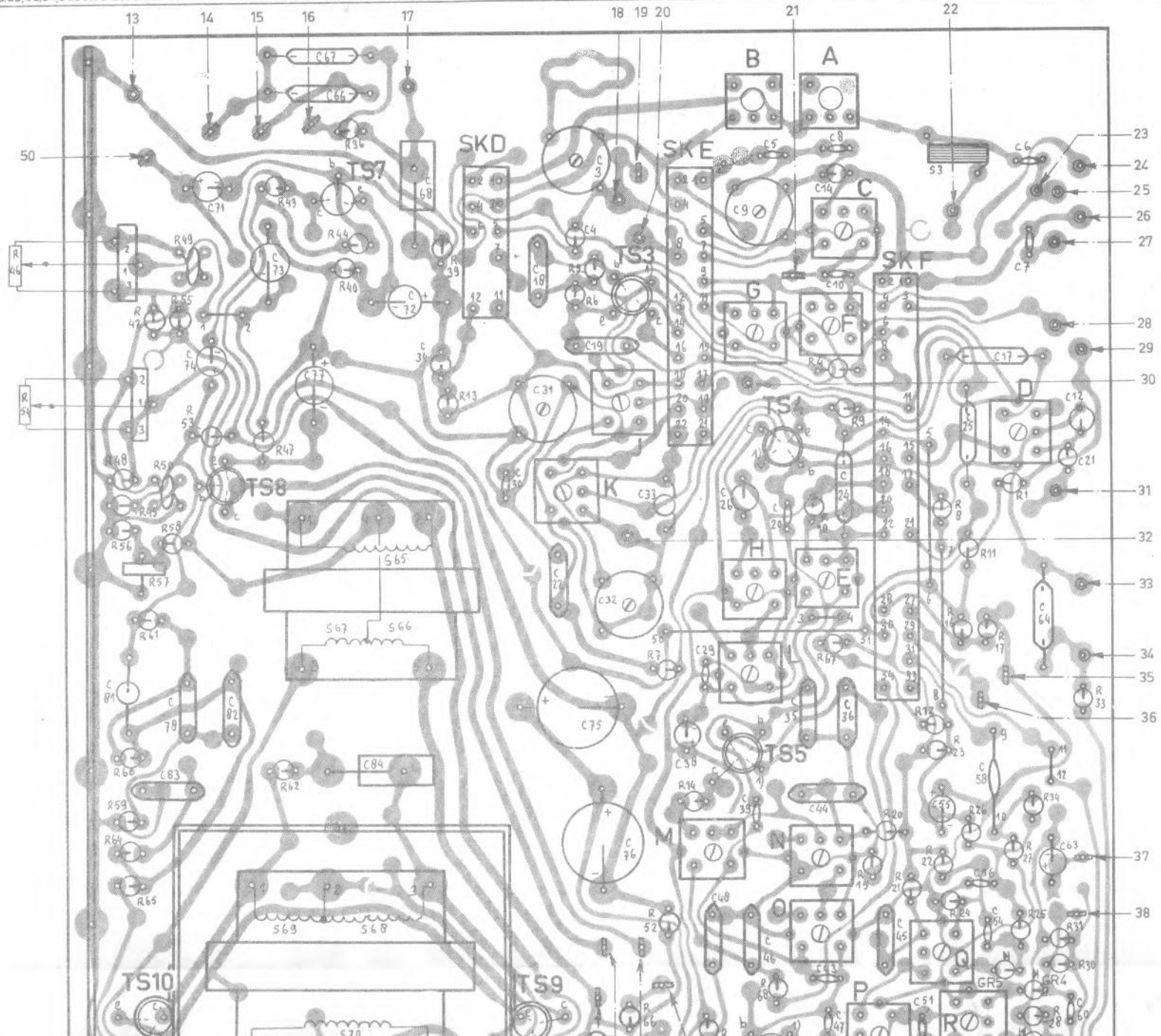
Printed in Holland


S: B. 406. C. 408. 405. 404. A.
C: 419. 413.414. 411. 417.415. 412. 410. 407.409.408. 406. 403.404. 402.401.
R: 405. 406. 404.403. 402. 401.
CHASSIS
7,60V
7,87V
0,47V
TS401
TS402
TRA 1637
S401
S402
S403
S404
S405
S406
S407
S408
S409
S410
R405
C413
C416
GR401
GR402

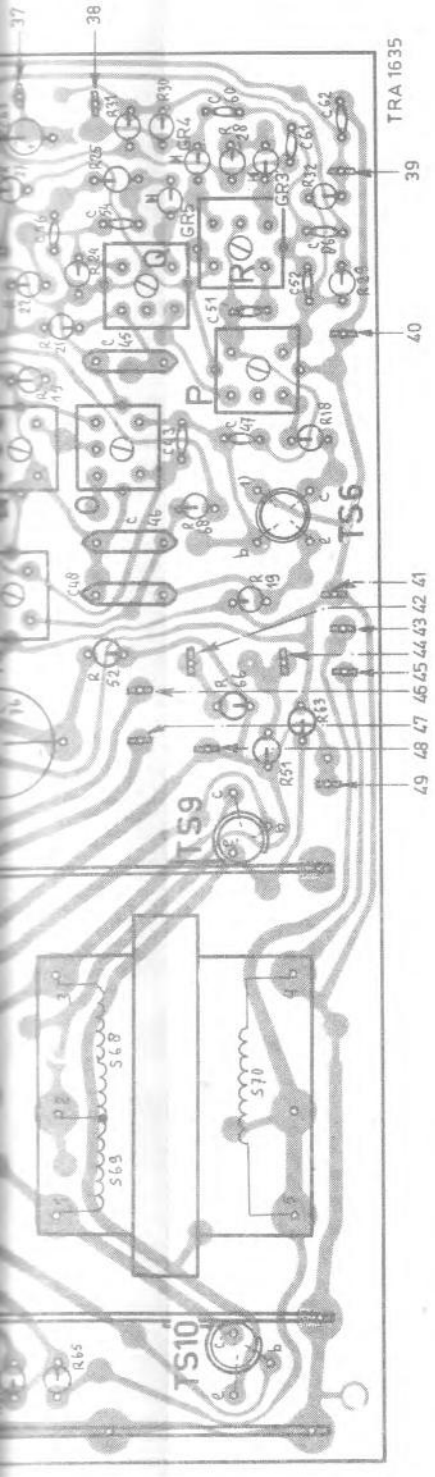
| | | |

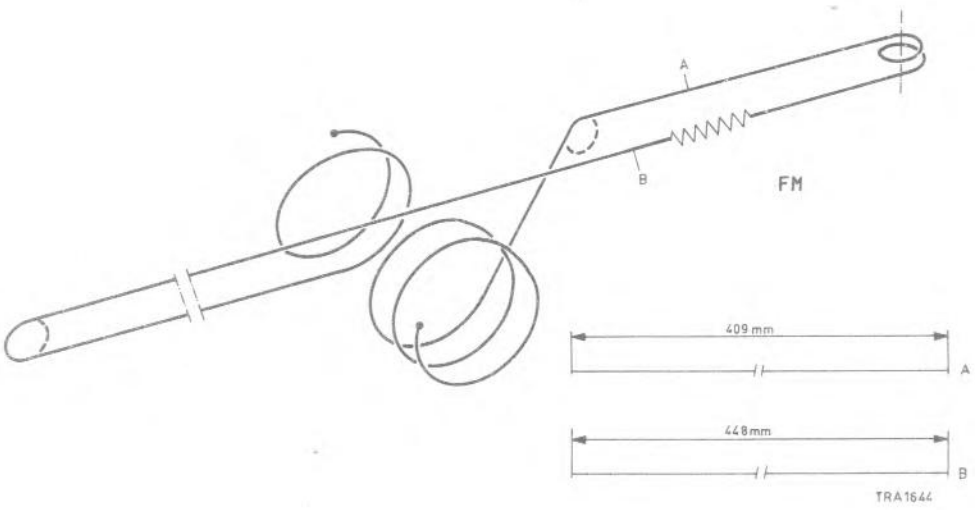
| | | |

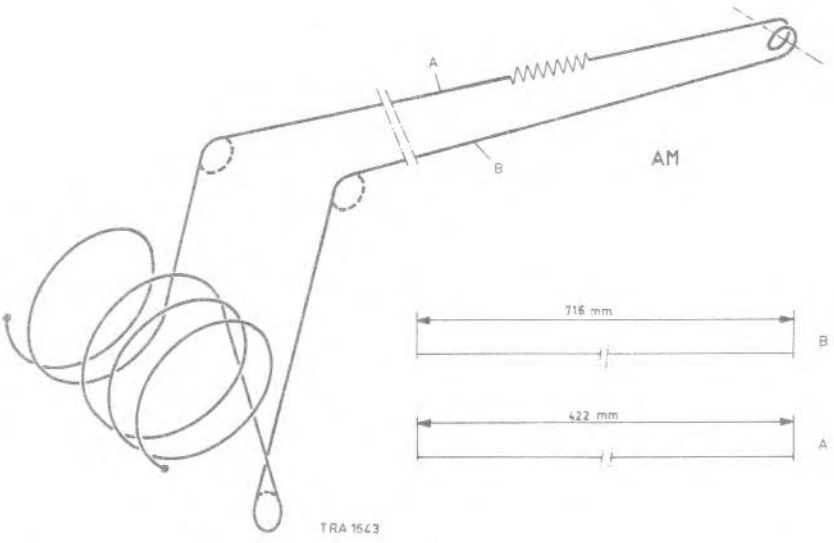
S:	69. 67. 68. 65. 66. 70. K. J. M. B. G. H. L. N. O. A. F. C. E. P. Q. R. 3 D.
C:	81. 83. 78. 71. 74. 82. 73. 77. 67. 66. 84. 72. 68. 34. 30. 31. 18. 22. 3. 19. 75. 76. 4. 32. 33. 38. 29. 48. 26. 39. 46. 5. 9. 35. 20. 10. 44. 43. 47. 8. 14. 24. 36. 45. 58. 52. 51. 25. 55. 86. 56. 54. 17. 6. 7. 61. 64. 63. 60. 62. 12. 21.
R:	46. 54. 60. 59. 48. 56. 45. 64. 61. 65. 57. 42. 50. 58. 49. 55. 53. 47. 62. 43. 44. 40. 36. 39. 13. 5. 6. 51. 63. 66. 52. 7. 14. 19. 68. 10. 4. 67. 18. 9. 15. 20. 21. 12. 22. 8. 23. 24. 16. 29. 26. 11. 17. 1. 3. 2. 27. 25. 28. 34. 31. 30. 33.



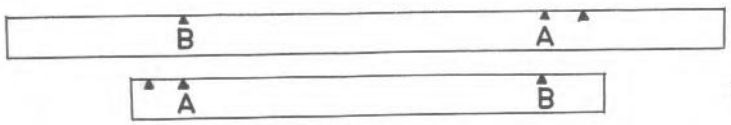
L5X52T/01B,


TRA 1635
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
TS6
TS9
TS10


A
B
FM
409 mm
A
448 mm
B
TRA1644


A
B
AM
716 mm
B
422 mm
A
TRA 1643

	Serv-o-mecum E-a-1 E-a-2 E-a-3	Push button Druktoets Bouton poussoir Drucktaste Pulsador	Variable capacitor Variabele condensator Condensateur variable Drehkondensator Condensador variable	Signal Signaal Signal Señal		Adjust Afregelen Régler Abgleichen Ajústense	Output voltage Uitgangsspanning Tension de sortie Ausgangsspannung Tensión de salida
AM	IF MF FI ZF FI	7	B	452 kc/s via 33000 pF	S50/C42	S62-63	Max.
					S27/C27	S47-48-49	
					S47/C41	S50-51	
					S4/S6	S25-26	
					S25/C26	S27-28	
					S4/S6	S12; S10-11	Min.
	RF HF HF HF RF	7	A	500 kc/s	②	S35-36-37	Max.
			B	1500 kc/s	②	C31	
		Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Repítanse					
		6	①	155 kc/s	②	S6-7	Max.
		7	A	550 kc/s	②	S4-5	
			B	1500 kc/s	②	C3	
		Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Repítanse					
		8	A	6,1 Mc/s	via 5,6 pF	S38-39-40; S8-9	Max.
			B	11,55 Mc/s		C32; C9	
		Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Repítanse					
FM	IF MF FI ZF FI	9	87 Mc/s	③ 10,7 Mc/s via 5000 pF	S41/C37	S56-57-58	Max. DV
					S29/C28	S41-42-43	
					S13/S14 ④	S29-30-31 ⑤	
					bTS402	S409-410	
					cTS402	S13-14-15	
					⑥	S59-60-61	⑦
	RF HF HF HF RF	9	A	88 Mc/s		S407; C407	Max.
			B	108 Mc/s		C413	
			①	98 Mc/s		S406	



① Tune-in the apparatus.
Apparaat afstemmen.
Accorder l'appareil.
Das Gerät abstimmen.
Sintonizar el aparato.

② Apply signal to ferroceptor via a couple-winding.
Signaal via koppelwinding aan ferroceptor toevoeren.
Appliquer un signal au ferrocapteur via un enroulement de couplage.
Signal über Koppelwindung dem Ferroceptor zuführen.
Apliquese la señal a través de un arrollamiento de acoplo al ferrocaptor.

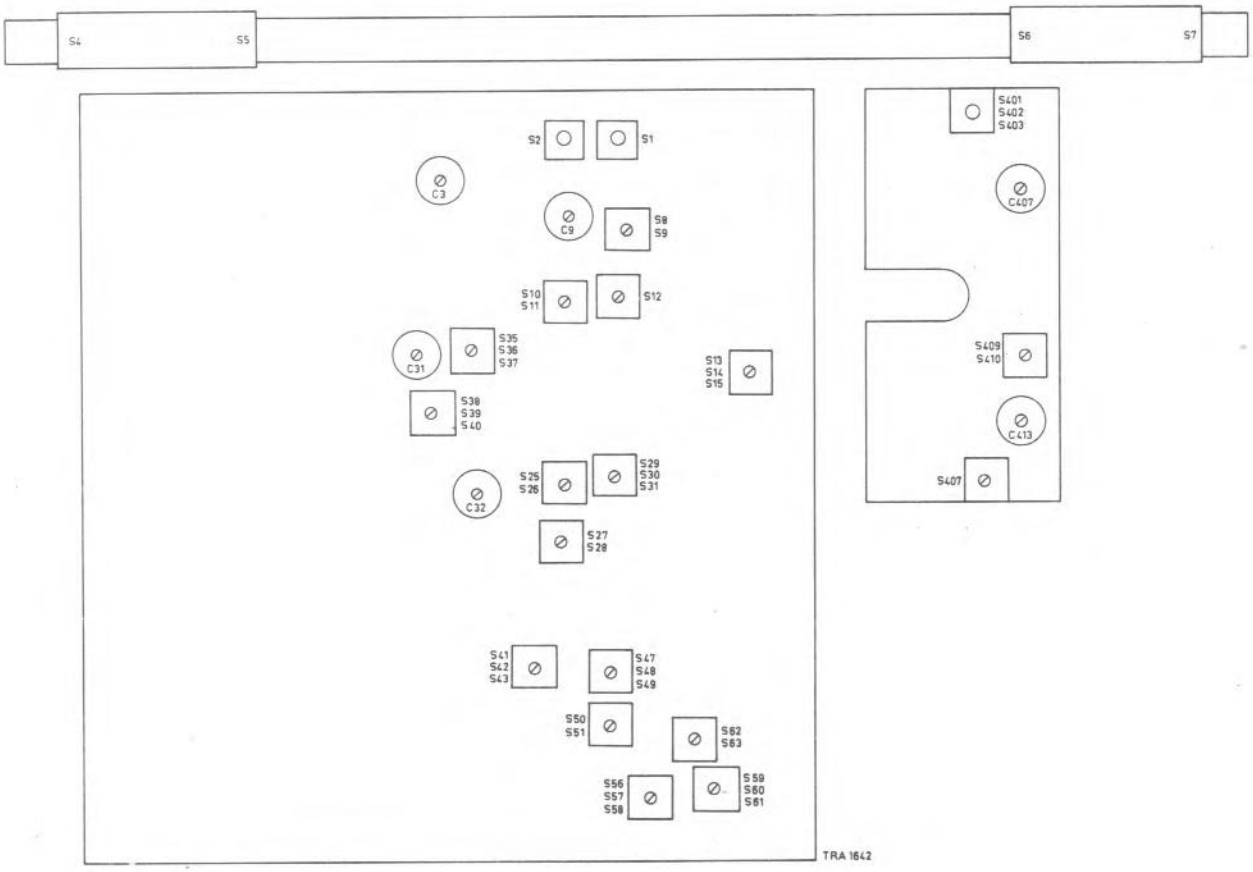
③ The signal to be applied is FM modulated with 180 kc/s sweep.
Het toe te voeren signaal is FM-gemoduleerd met zwaai van 180 kHz.
Le signal a appliquer est modulé en frequence avec une excursion de 180 kHz.
Das zuzuführende Signal ist FM-moduliert mit einem Hub von 180 kHz.
La señal a aplicar está modulada en frecuencia con una excurción de 180 kc/s.

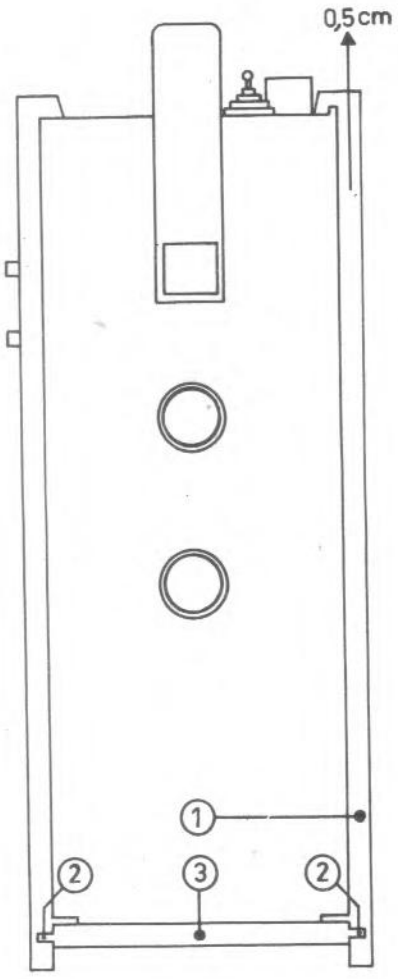
④ Disconnect C63. Connect an oscilloscope to junction C47/C51.
Damp S58 with a 1500 Ω resistor.
C63 losmaken. Sluit een oscillograaf aan op knooppunt C47/C51. S58 dempen met weerstand van 1500 Ω.
Deconnect C63. Connecter un oscilloscope au point nodal C47/C51. Boucher S58 d'une résistance de 1500 Ω.
C63 lösen. Einen Oszillografen an den Knotenpunkt C47/C51 anschliessen. S58 mit einem Widerstand von 1500 Ω dämpfen.
Suéltese C63. Conéctese un oscilógrafo a la unión C47/C51. Amortiguar C58 mediante una resistencia de 1500 Ω.

⑤ Adjust the response curve to maximum height and symmetry.
Afregelen op maximale hoogte en symmetrie van de doorlaatkromme.
Ajuster à la hauteur et à la symétrie maximales de la courbe de reponse.
Auf maximale Höhe und Symmetrie der Durchlasskurve abgleichen.
Ajústese a altura máxima y simetría de la curva de paso.

⑥ Remove the damping-resistor. Connect 63. Connect the oscilloscope to function C66/R37.
Demp-weerstand verwijderen. C63 vastmaken. Oscillograaf aansluiten op knooppunt C66/R37.
Enlever la résistance d'amortissement. Connecter C63. Connecter l'oscilloscope au point nodal C66/R37.
Den Dämpfwiderstand entfernen. C63 befestigen. Oszillograaf an den Knotenpunkt C66/R37 anschliessen.
Quitar la resistencia de amortiguamiento. Fijese C63. Conéctese el osciléógrafo a la unión C66/R37.

⑦ Adjust the S-curve to linearity and symmetry.
Afregelen op lineariteit en symmetrie van de S-kromme.
Ajuster à la linéarité et à la symétrie de la courbe S.
Auf Linearität und Symmetrie der S-Kurve abgleichen.
Ajústese a linealidad y simetría de la curva S.





TRA 1768

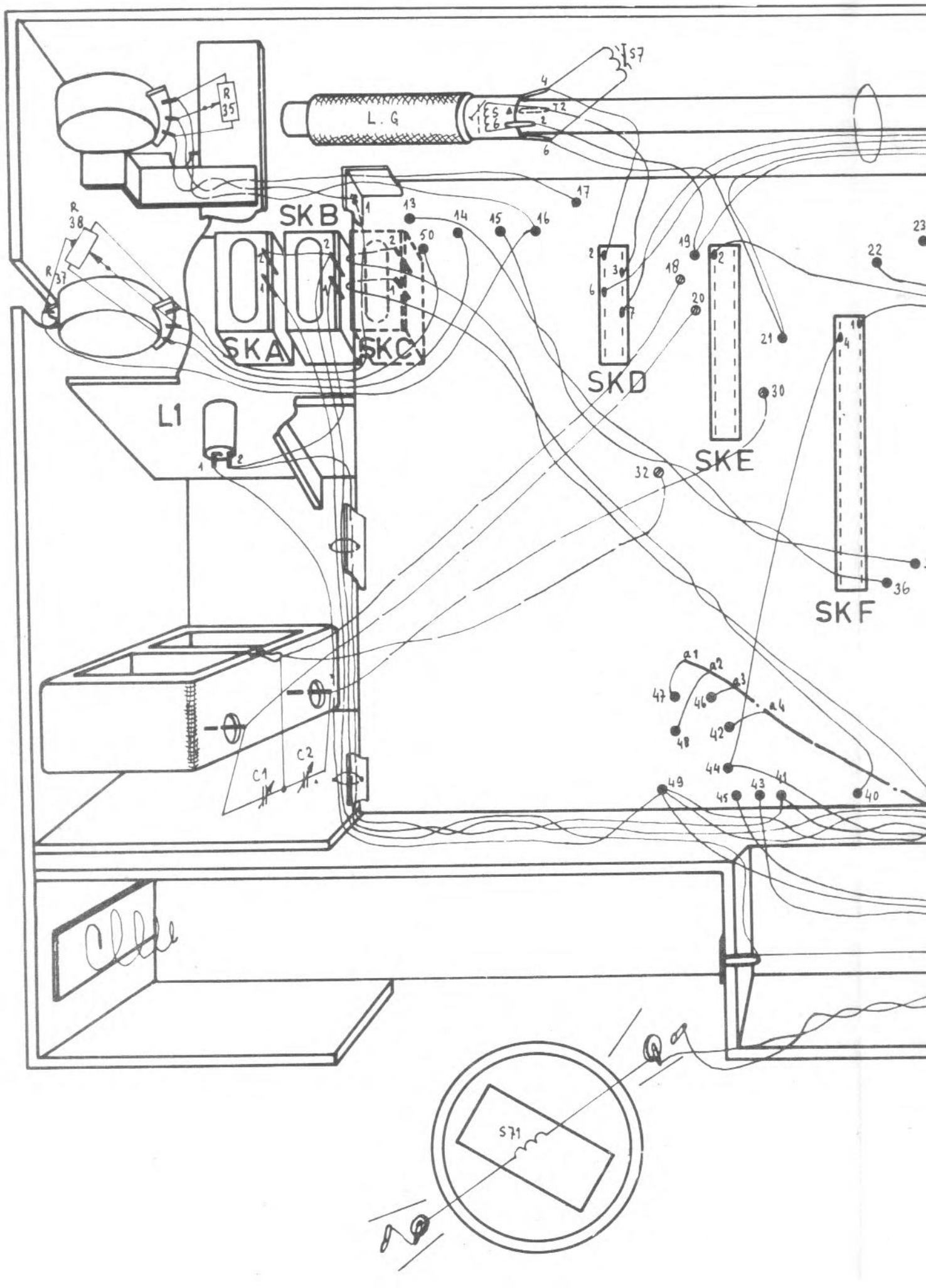
Attention : When removing the cabinet, the rear panel (1) should not be pressed upwards more than 0,5 cm, as otherwise the cams (2) of the battery lid (3) break off.

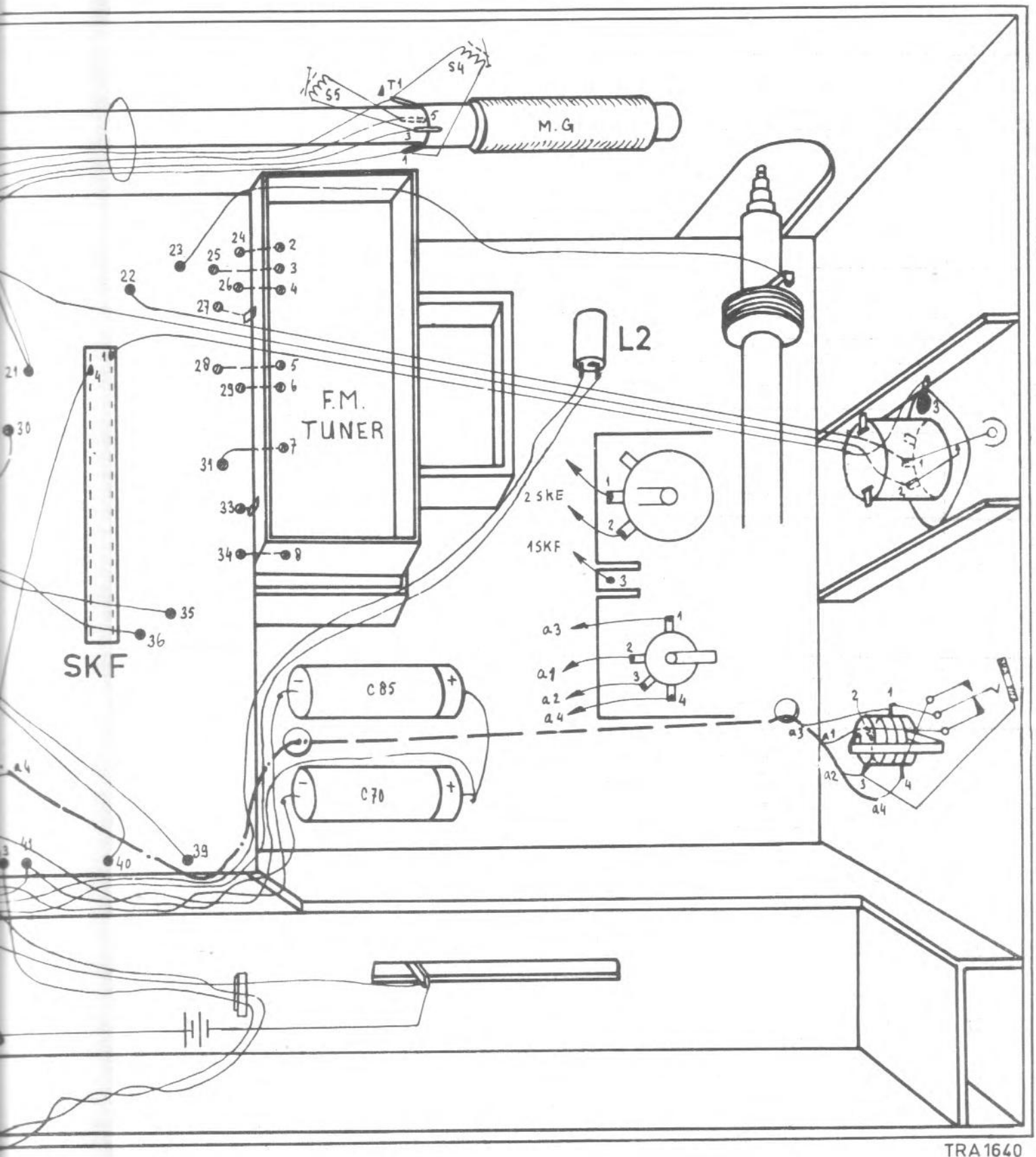
Attentie : Bij het uitkasten mag de achterwand (1) niet meer dan 0,5 cm omhoog gedrukt worden, daar anders de nokken (2) van de batterijdeksel (3) afbreken.

Attention : Pour démonter l'appareil de son coffret, le panneau arrière (1) ne doit pas être relevé de plus de 0,5 cm; autrement les cames (2) du couvercle des piles (3) se casseront.

Achtung : Beim Ausbauen darf die Rückwand (1) nicht mehr als 0,5 cm hochgedrückt werden, da sonst die Nocken (2) des Batteriedeckels (3) abbrechen.

Atención : Al retirar la caja, la tapa trasera (1) no debe presionarse arriba más de 0,5 cm, puesto que de otra manera los salientes (2) de la tapa de batería (3) se rompen.


L.G
S7
R 35
R 38
R 37
SKB
SKA
SKC
SKD
SKE
SKF
L1
C1
C2
S71


S4
S5
T1
M.G
L2
F.M.
TUNER
SKF
2 SKE
1SKF
C85
C70
a1
a2
a3
a4
TRA1640

Cabinet, 01B-brown	4822 103 00379	Kast 01B, bruin	Coffret, 01B, brun	Gehäuse, 01B, braun	4822 103 00379	Caja, 01B, marrón
Cabinet, 01G-grey	4822 103 00398	Kast 01G, grijs	Coffret, 01G, gris	Gehäuse, 01G, grau	4822 103 00398	Caja, 01G, gris
Front, 01B	4822 116 00951	Front 01B	Front 01B	Front, 01B	4822 116 00951	Frente, 01B
Front, 01G	4822 116 00975	Front 01G	Front 01G	Front, 01G	4822 116 00975	Frente, 01G
Rear cover, 01B-brown	4822 116 00952	Achterwand, 01B-bruin	Panneau arrière, 01B-brun	Rückwand, 01B-braun	4822 116 00952	Panel posterior, 01B-marrón
Rear cover, 01G-grey	4822 116 00976	Achterwand, 01G-grijs	Panneau arrière, 01G-gris	Rückwand, 01G-grau	4822 116 00976	Panel posterior, 01G-gris
Battery cover, 01B	4822 116 00953	Batterijdeksel, 01B	Couvercle de batterie, 01B	Batteriedeckel, 01B	4822 116 00953	Cubierta de pila, 01B
Battery cover, 01G	4822 116 00974	Batterijdeksel, 01G	Couvercle de batterie, 01G	Batteriedeckel, 01G	4822 116 00974	Cubierta de pila, 01G
Handle	4822 100 00235	Handgreep	Poignée	Handgriff	4822 100 00235	Asa
Pin fixing handle	4822 100 00236	Pen bev. handgreep	Vis de fix. poignée	Schraube Bef. Handgriff	4822 100 00236	Tornillo para fij. asa
Push button	4822 107 00698	Druktoets	Bouton poussoir	Drucktaste	4822 107 00698	Pulsador
Push button unit	4822 117 00431	Druktoetseenheid	Clavier	Drucktasteneinheit	4822 117 00431	Unidad de pulsador
Knob (volume, tone)	4822 107 00701	Knop (volume, toon)	Bouton (volume, ton)	Knopf (Lautstärke, Ton)	4822 107 00701	Botón (volumen, tonalidad)
Knob (tuning AM, FM)	4822 107 00702	Knop (afstemming, AM,FM)	Bouton (syntonisation AM,FM)	Knopf (Abstimmung, AM,FM)	4822 107 00702	Botón (sintonía AM,FM)
FM unit	4822 118 00252	FM-eenheid	Unité FM	UKW-Einheit	4822 118 00252	Unidad de FM
Telescopic aerial	4822 118 00253	Telescoopantenne	Antenne télescopique	Teleskopantenne	4822 118 00253	Antena telescópica
Lampholder	A3 311 15	Lamphouder	Support de lampe	Lampenfassung	A3 311 15	Portalámpara
Battery spring "-"	4822 116 00948	Batterijveer "-"	Ressort de porte-pile "-"	Batteriefeder "-"	4822 116 00948	Resorte en portapila "-"
Battery contact plate "+"	4822 116 00949	Batterij-contactplaat "+"	Plaque de contact de porte pile "+"	Batterie-Kontaktplatte "+"	4822 116 00949	Placa de contacto de porta-pila "+"
Slide switch MW (SK-D)	4822 117 00432	Schuifschakelaar MG (SK-D)	Commutateur coulissant PO (SK-D)	Schiebeschalter MW (SK-D)	4822 117 00432	Conmutador corredor OM (SK-D)
Slide of switch, MW	4822 104 00838	Loper van schakelaar, MG	Coulisse de commutateur PO	Schieber von Schalter MW	4822 104 00838	Pestillo del conmutador OM
Slide switch, SW (SK-E)	4822 117 00433	Schuifschakelaar KG (SK-E)	Commutateur coulissant OC (SK-E)	Schiebeschalter KW (SK-E)	4822 117 00433	Conmutador corredor OC (SK-E)
Slide of switch SW	4822 104 00839	Loper van schakelaar, KG	Coulisse de commutateur OC	Schieber von Schalter KW	4822 104 00839	Pestillo del conmutador OC
Slide switch, FM (SK-F)	4822 117 00434	Schuifschakelaar FM (SK-F)	Commutateur coulissant FM (SK-F)	Schiebeschalter UKW (SK-F)	4822 117 00434	Conmutador corredor FM (SK-F)
Slide of switch FM	4822 104 00841	Loper van schakelaar, FM	Coulisse de commutateur FM	Schieber von Schalter UKW	4822 104 00841	Pestillo del conmutador FM
Pin fix. slide of switch	4822 105 00854	Pen bev. loper van schakelaar	Broche de fix. coulisse de commutateur	Stift Bef. Schieber von Schalter	4822 105 00854	Patilla para fij. pestillo del conmutador
Drum on C1, C2	4822 108 00705	Trommel op C1, C2	Tambour pour C1, C2	Trommel für C1, C2	4822 108 00705	Tambor para C1, C2
Aerial socket	A3 966 25	Stekerbusantenne	Douille d'antenne	Steckerbuchse Antenne	A3 966 25	Hembrilla de antena
Earphone socket	4822 211 00965	Oortelefoonaansluiting	Prise pour casque d'écoute	Ohrtelefonanschluss	4822 211 00965	Conexión para auricular
Nut fix. earphone socket	A3 715 60	Moer bev. oortelefoonaansluiting	Ecrou fix. prise pour casque d'écoute	Mutter Bef. Ohrtelefonanschluss	A3 715 60	Tuerca fij. conexión para auricular
Dial background	A9 885 07	Schaalachtergrond	Fond de cadran	Skalenhintergrund	A9 885 07	
Dial	4822 110 00394	Schaal	Cadran	Skala	4822 110 00394	Cuadrante
Dial lamp	955/D6,3x100	Schaalverlichtingslamp	Lampe de cadran	Skalenlamp	955/D6,3x100	Lámpara de alumbrado de dial

TO ORDER PARTS WHICH ARE NOT MENTIONED IN THIS LIST, CONSULT THE CATALOGUE FOR SERVICE SPARE PARTS.

VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN DIE NIET IN BOVENSTAANDE LIJST VERMELD ZIJN, RAADPLEGE MEN DE CATALOGUS VOOR SERVICE-ONDERDELEN.

POUR LES PIECES NE FIGURANT PAS DANS CETTE LISTE, CONSULTER LE CATALOGUE POUR PIECES DE RECHANGE STANDARD.

ZUR BESTELLUNG NICHT IN DIESER LISTE GENANNTEN EINZELTEILE SIEHE DEN KATALOG FUER SERVICE STANDARD-ERSATZTEILE.

PARA LAS PIEZAS QUE NOG FIGURAN EN LAS LISTAS, CONSULTESE EL CATALOGO DE RECAMBIO STANDARD.

JFK/JD

Slide of switch, MW Slide switch, SW (SK-E)	4822 104 00838 4822 117 00433	Loper van schakelaar, MG Schuifschakelaar KG (SK-E)	Coulisse de commutateur PO Commutateur coulissant OC (SK-E)	Schieber von Schalter MW Schiebeschalter KW (SK-E)	4822 104 00838 4822 117 00433	Pestillo del conmutador OM Conmutador corredor OC (SK-E)
Slide of switch SW Slide switch, FM (SK-F)	4822 104 00839 4822 117 00434	Loper van schakelaar, KG Schuifschakelaar FM (SK-F)	Coulisse de commutateur OC Commutateur coulissant FM (SK-F)	Schieber von Schalter KW Schiebeschalter UKW (SK-F)	4822 104 00839 4822 117 00434	Pestillo del conmutador OC Conmutador corredor FM (SK-F)
Slide of switch FM	4822 104 00841	Loper van schakelaar, FM	Coulisse de commutateur FM	Schieber von Schalter UKW	4822 104 00841	Pestillo del conmutador FM
Pin fix. slide of switch	4822 105 00854	Pen bev. loper van schakelaar	Broche de fix. coulisse de commutateur	Stift Bef. Schieber von Schalter	4822 105 00854	Patilla para fij. pestillo del conmutador
Drum on C1, C2	4822 108 00705	Trommel op C1, C2	Tambour pour C1, C2	Trommel für C1, C2	4822 108 00705	Tambor para C1, C2
Aerial socket	A3 966 25	Stekerbusantenne	Douille d'antenne	Steckerbuchse Antenne	A3 966 25	Hembrilla de antena
Earphone socket	4822 211 00965	Oortelefoonaansluiting	Prise pour casque d'écoute	Ohrtelefonanschluss	4822 211 00965	Conexión para auricular
Nut fix. earphone socket	A3 715 60	Moer bev. oortelefoonaansluiting	Ecrou fix. prise pour casque d'écoute	Mutter Bef. Ohrtelefonanschluss	A3 715 60	Tuerca fij. conexión para auricular
Dial background	A9 885 07	Schaalachtergrond	Fond de cadran	Skalenhintergrund	A9 885 07	
Dial	4822 110 00394	Schaal	Cadran	Skala	4822 110 00394	Cuadrante
Dial lamp	955/D6,3x100	Schaalverlichtingslamp	Lampe de cadran	Skalenlamp	955/D6,3x100	Lámpara de alumbrado de dial

TO ORDER PARTS WHICH ARE NOT MENTIONED IN THIS LIST, CONSULT THE CATALOGUE FOR SERVICE SPARE PARTS.
VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN DIE NIET IN BOVENSTAANDE LIJST VERMELD ZIJN, RAADPLEGE MEN DE CATALOGUS VOOR SERVICE-ONDERDELEN. JFK/JD
POUR LES PIECES NE FIGURANT PAS DANS CETTE LISTE, CONSULTER LE CATALOGUE POUR PIECES DE RECHANGE STANDARD.
ZUR BESTELLUNG NICHT IN DIESER LISTE GENANNTEN EINZELTEILE SIEHE DEN KATALOG FUER SERVICE STANDARD-ERSATZTEILE.
PARA LAS PIEZAS QUE NOG FIGURAN EN LAS LISTAS, CONSULTESE EL CATALOGO DE RECAMBIO STANDARD.

S1	(abcd) (53--) 4822 104 00699	Aerial coil, MW Antennespoel, MG Bobine d'antenne PO Antennenspule MW Bobina de antena, OM
S2	(abcd) (63--) 4822 106 00336	Aerial coil MW Antennespoel MG Bobine d'antenne PO Antennenspule MW Bobina de antena OM
S3	4822 106 00349	Choke Smoorspoel Self Drosselspule Choque
S4) S5) S6) S7)	4822 117 00435	Ferroceptor MW/LW Ferroceptor MG/LG Ferrocapteur PO/GO Ferroceptor MW/LW Ferrocaptor OM/OL
S8) S9)	4822 117 00436	Aerial coil SW Antennespoel KG Bobine d'antenne OC Antennenspule KW Bobina de antena OC
S10) S11) C15)	(abcd) (34--) 4822 107 00181	IF wave trap coil MF-sperkringspoel Bobine de circuit bouchon FI ZF-Sperrkreisspule Bobina de trampa de onda FI
S27) S28) C27)	(abcd) (58--) 4822 117 00402	IF band-pass filter AM MF-bandfilter AM Filtre passe bande FI, AM ZF-Bandfilter AM Filtro de pasabanda FI, AM
S29) S30) S31) C28)	4822 117 00396	IF band-pass filter FM MF-bandfilter FM Filtre passe bande FI, FM ZF-Bandfilter FM Filtro de pasabanda FI, FM
S35) S36) S37)	4822 117 00437	Oscillator coil MW/LW Oscillatorspoel MG/LG Bobine oscillatrice PO/GO Oszillatorspule MW/LW Bobina de oscilador OM/OL
S38) S39) S40)	4822 117 00438	Oscillator coil SW Oscillatorspoel KG Bobine oscillatrice OC Oszillatorspule KW Bobina de oscilador OC
S41) S42) S43) C37)	4822 117 00396	IF band-pass filter FM MF-bandfilter FM Filtre passe bande FI, FM ZF-Bandfilter FM Filtro de pasabanda FI, FM
S47) S48) S49) C41)	(abcd) (33--) 4822 106 00345	IF band-pass filter AM MF-bandfilter AM Filtre passe bande FI, AM ZF-Bandfilter AM Filtro de pasabanda FI, AM
S65) S66) S67)	4822 117 00439	Driver transformer Ingangstransformator Transformateur déphaseur Treibertransformator Transformador de entrada
S68) S69) S70)	4822 117 00441	Output transformer Uitgangstransformator Transformateur de sortie Ausgangstransformator Transformador de salida
S401) S402) S403)	4822 105 01033	Aerial coil, FM Antennespoel FM Bobine d'antenne FM Antennenspule UKW Bobina de antena, FM
S405 S408	4822 106 00446 4822 117 00442	Choke Smoorspoel Self Drosselspule Choque
S407	4822 117 00406	Oscillator coil FM Oscillatorspoel FM Bobine d'oscillatrice FM Oszillatorspule UKW Bobina de oscilador FM
S409) S410) C416)	4822 117 00443	IF coil MF-spoel Transformateur FI ZF-Spule Transformador de FI

L5X52T/01B/01G

S4)		Ferroceptor MW/LW
S5)		Ferroceptor MG/LG
S6)	4822 117 00435	Ferrocapteur PO/GO
S7)		Ferroceptor MW/LW
		Ferrocaptor OM/OL
		Aerial coil SW
		Antennespoel KG
S8)	4822 117 00436	Bobine d'antenne OC
S9)		Antennenspule KW
		Bobina de antena OC
		IF wave trap coil
S10)	(abcd)	MF-sperkringspoel
S11)	(34--)	Bobine de circuit bouchon FI
C15)	4822 107 00181	ZF-Sperrkreisspule
		Bobina de trampa de onda FI
		IF absorption filter
	(abcd)	MF-zuigkringspoel
S12)	(24--)	Bobine d'absorption FI
C16)	4822 106 00339	ZF-Saugkreisspule
		Bobina de absorción FI
		IF band-pass filter FM
S13)		MF-bandfilter FM
S14)		Filtre passe bande FI, FM
S15)	4822 117 00396	ZF-Bandfilter FM
C11)		Filtro de pasabanda FI, FM
		IF band-pass filter AM
	(abcd)	MF-bandfilter AM
S25)	(13--)	Filtre passe bande FI, AM
S26)	4822 106 00344	ZF-Bandfilter AM
		Filtro de pasabanda FI, AM

		Oscillator coil SW
S38)		Oscillatorspoel KG
S39)	4822 117 00438	Bobine oscillatrice OC
S40)		Oszillatorspule KW
		Bobina de oscilador OC
		IF band-pass filter FM
S41)		MF-bandfilter FM
S42)		Filtre passe bande FI, FM
S43)	4822 117 00396	ZF-Bandfilter FM
C37)		Filtro de pasabanda FI, FM
		IF band-pass filter AM
S47)	(abcd)	MF-bandfilter AM
S48)	(33--)	Filtre passe bande FI, AM
S49)	4822 106 00345	ZF-Bandfilter AM
C41)		Filtro de pasabanda FI, AM
		IF band-pass filter AM
S50)	(abcd)	MF-bandfilter AM
S51)	(58--)	Filtre passe bande FI, AM
C42)	4822 117 00402	ZF-Bandfilter AM
		Filtro de pasabanda FI, AM
S56)		Ratio detector
S57)	(abcd)	Ratiodetector
S58)	(95--)	Détecteur de rapport
C49)	4822 117 00194	Ratiodetektor
		Detector de relación
S59)		
S60)	(abcd)	
S61)	(06--)	
C50)	4822 117 00195	
		Detection coil AM
S62)	(abcd)	Detectiespoel AM
S63)	(68--)	Bobine de détection AM
C53)	4822 117 00403	Detektionsspule AM
		Bobina de detección AM

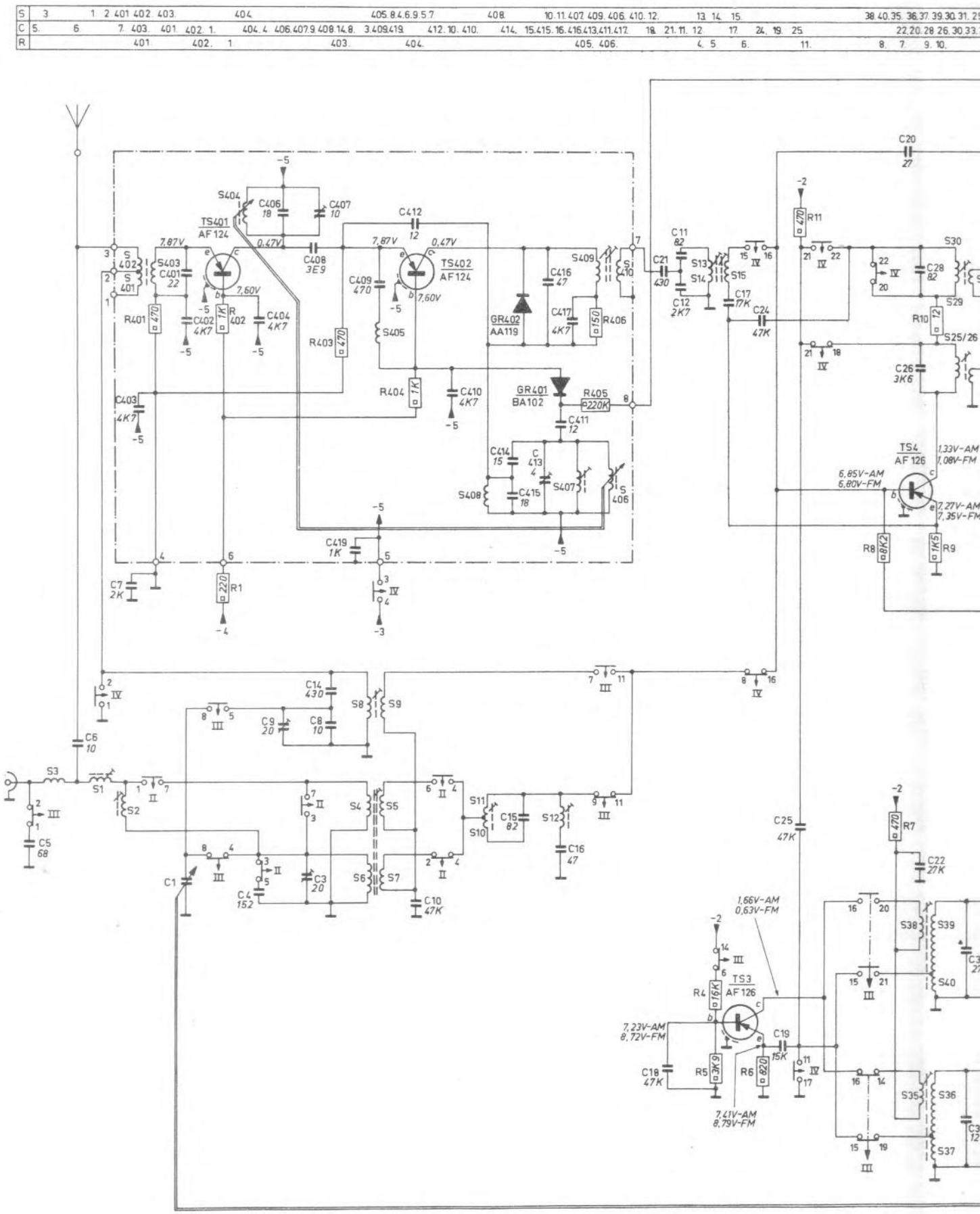
		Choke
S405	4822 106 00446	Smoorspoel
		Self
S408	4822 117 00442	Drosselspule
		Choque
		Oscillator coil FM
		Oscillatorspoel FM
S407	4822 117 00406	Bobine d'oscillatrice FM
		Oszillatorspule UKW
		Bobina de oscilador FM
		IF coil
S409)		MF-spoel
S410)	4822 117 00443	Transformateur FI
C416)		ZF-Spule
		Transformador de FI
		Loudspeaker
		Luidspreker
S71	940/AD3466RX/01	Haut-parleur
		Lautsprecher
		Altavoz
		Potentiometer
R35	4822 071 00528	Potentiometer
		Potentiomètre
R37)	4822 071 01016	Potentiometer
R38)		Potenciómetro
		Variable capacitor
		Variabele condensator
C1)	4822 059 00356	Condensateur variable
C2)		Drehkondensator
		Condensador variable

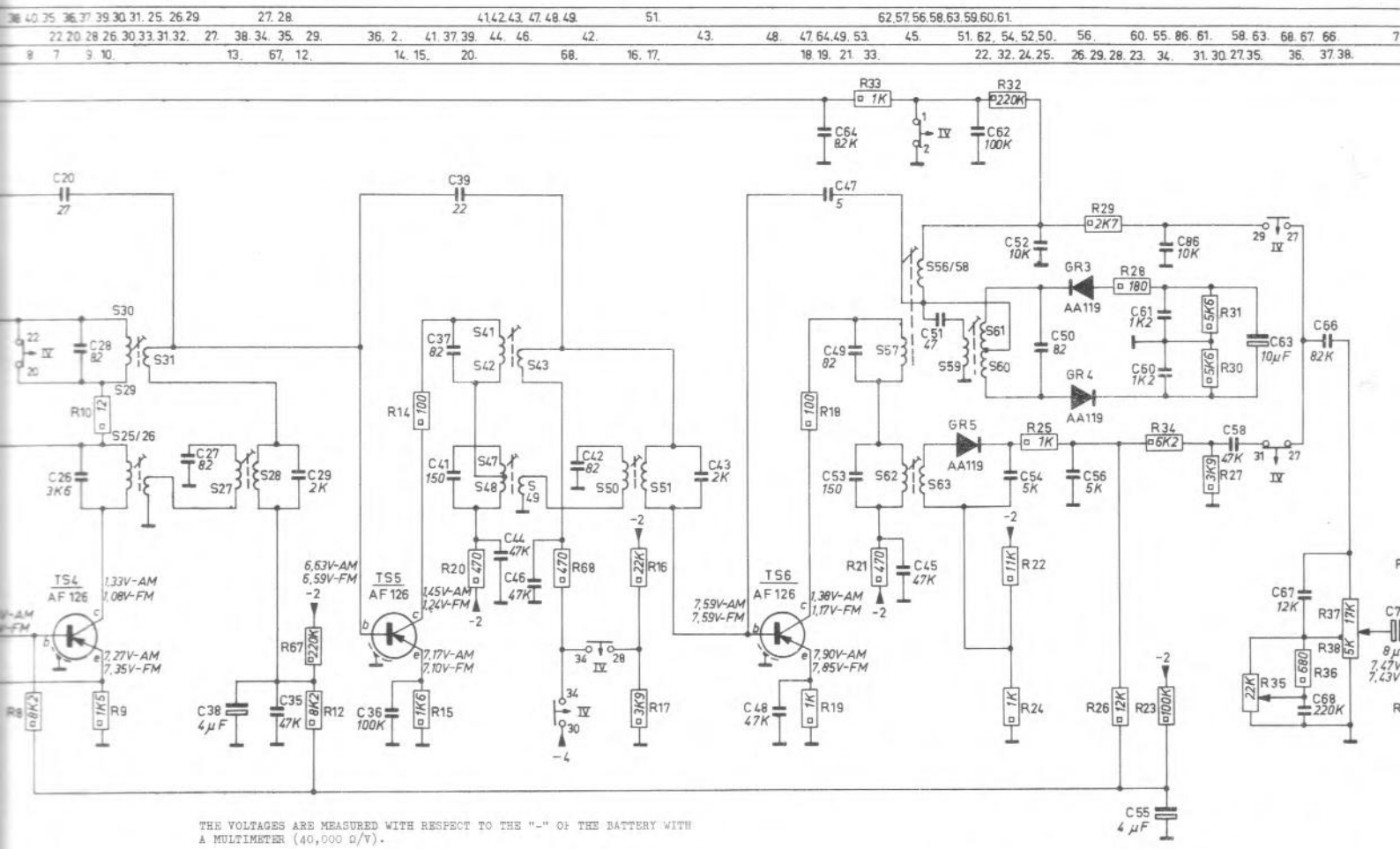
C3,C9,C31	4822 069 00871
C4	4822 069 00528
C5	4822 069 00906
C6,C8	4822 069 00677
C7,C29,C43	4822 069 00681
C10	4822 069 00917
C12	4822 069 00829
C14,C21	4822 069 00607
C17,C18,C24,C25,C35	4822 069 01101
C44,C45,C46,C48,C58	4822 069 01101
C19	4822 069 01095
C20	4822 069 00908

C22,C78,C82	4822 069 00597
C26	4822 069 00568
C30,C411,C412	4822 069 00869
C32,C407	4822 069 00886
C34	4822 069 01078
C36	4822 069 01105
C38,C55	909/X4
C39,C401	4822 069 00915
C47	4822 069 01079
C51	4822 069 00679
C52, C86	4822 069 01093
C54, C56	A9 027 37

C60,C61	4822 069 00945
C62	4822 069 00918
C63	909/W10
C64	4822 069 01104
C66	4822 069 01104
C67	4822 069 01094
C68	4822 069 01123
C70,C85	4822 069 00675
C71,C74	909/X8
C72	909/W40
C73	4822 069 00669+909/V10,4
C75,C76,C77	909/U200

C83	4822 069 01103
C402,C403,C404)	4822 069 00627
C410,C417)	
C406,C415	4822 069 00867
C408	4822 069 00628
C409	4822 069 01082
C413	4822 069 01045
C414	4822 069 01041
C419	A9 050 77
R46	4822 071 01025
R49,R50	4822 071 00944
R54	4822 071 00822
R57	E 201 BC/A130E


TS401 AF124
TS402 AF124
TS3 AF126
TS4 AF126
GR401 BA102
GR402 AA119
7,87V
0,47V
7,60V
1,66V-AM 0,63V-FM
7,23V-AM 8,72V-FM
7,41V-AM 8,79V-FM
1,33V-AM 1,08V-FM
6,85V-AM 6,80V-FM
7,27V-AM 7,35V-FM



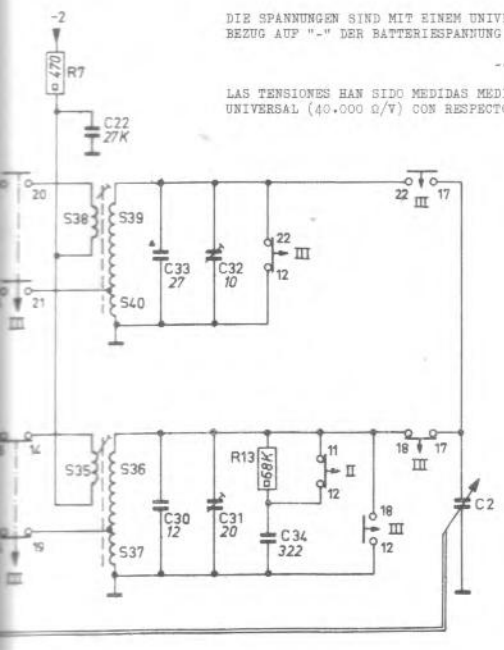
THE VOLTAGES ARE MEASURED WITH RESPECT TO THE "-" OF THE BATTERY WITH A MULTIMETER (40,000 Ω/V).

DE SPANNINGEN ZIJN GEMETEN TEN OPZICHTE VAN DE "-" VAN DE BATTERIJ MET EEN UNIVERSEELMETER (40.000 Ω/V).

LES TENSIONS ONT ETE MESURRES AVEC UN INSTRUMENT DE MESURE UNIVERSAL (40.000 Ω/V) PAR RAPPORT A "-" DE LA TENSION DE LA BATTERIE.

DIE SPANNUNGEN SIND MIT EINEM UNIVERSALMESSGERAET (40.000 Ω/V) IN BEZUG AUF "-" DER BATTERIESPANNUNG GEMESSEN.

LAS TENSIONES HAN SIDO MEDIDAS MEDIANTE UN INSTRUMENTO DE MEDIDA UNIVERSAL (40.000 Ω/V) CON RESPECTO A "-" DE LA TENSION DE LA PILA.



V	VII	VI	I	II	III	IV
SK	A	B	C	–	D	E	F

AFC	LW	MW	SW	FM
AFR	LG	MG	KG	FM
CAF	GO	PO	OC	FM
AFR	LW	MW	KW	UKW
CAF	OL	OM	OC	FM

TS401
FM pre-amplifier
FM-voorversterker
Fré-amplificateurFM
UKw-Vorverstärker
Preamplificador FM

TS402
Mixer + osc. FM
Menger+ osc. FM
Mélangeur+ osc. FM
Mischer + Osz. Ukw
Mezcla + Osc. FM

TS5
IF amplifier
MF-versterker
Amplificateur FI
ZF-Verstärker
Amplificador de FI

TS6
IF amplifier
MF-versterker
Amplificateur FI
ZF-Verstärker
Amplificador de FI

GR3 GR4
Detector FM
Detector FM
Détecteur FM
Detektor UKW
Detector FM

TS4
IF amplifier
MF-versterker
Amplificateur FI
ZF-Verstärker
Amplificador de FI

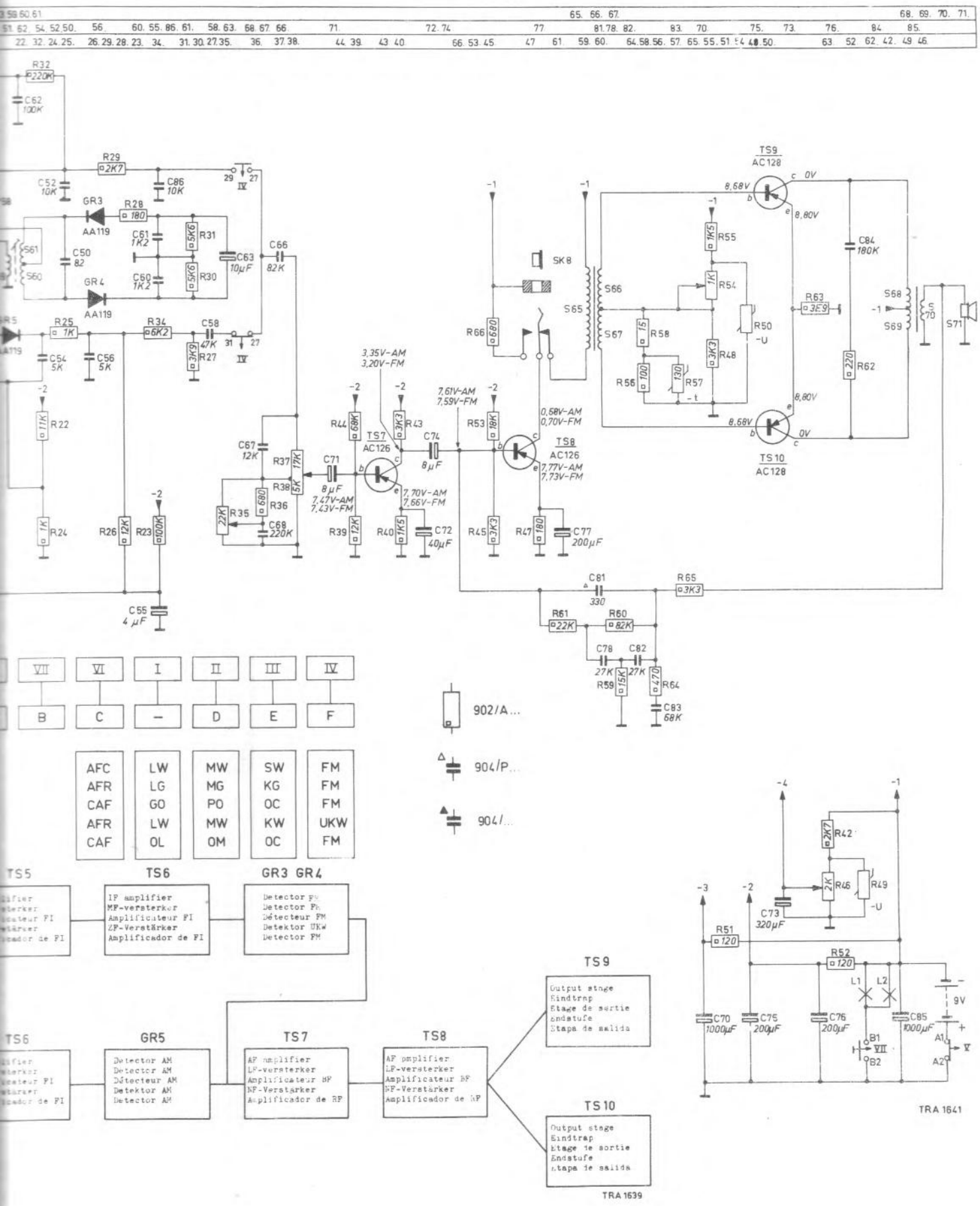
TS5
IF amplifier
MF-versterker
Amplificateur FI
ZF-Verstärker
Amplificador de FI

TS6
IF amplifier
MF-versterker
Amplificateur FI
ZF-Verstärker
Amplificador de FI

GR5
Detector AM
Detector AM
Détecteur AM
Detektor AM
Detector AM

TS7
AF amplifier
LF-versterker
Amplificateur BF
NF-Verstärker
Amplificador de F

TS3
Oscillator AM
Oscillator AM
Oscillateur AM
Oszillator AM
Oscilador AM


TS9
AC128
TS10
AC128
TS7
AC126
TS8
AC126
AA119
AA119
3,35V-AM
3,20V-FM
7,61V-AM
7,59V-FM
0,58V-AM
0,70V-FM
7,77V-AM
7,73V-FM
7,70V-AM
7,66V-FM
8,68V
8,80V
0V
902/A...
904/P...
904/...
AFC AFR CAF AFR CAF
LW LG GO LW OL
MW MG PO MW OM
SW KG OC KW OC
FM FM FM UKW FM
TS5
TS6
GR3 GR4
IF amplifier
MF-versterker
Amplificateur FI
ZF-Verstärker
Amplificador de FI
Detector FM
Detector FM
Détecteur FM
Detektor UKW
Detector FM
TS6
GR5
TS7
TS8
Detector AM
Detector AM
Détecteur AM
Detektor AM
Detector AM
AF amplifier
LF-versterker
Amplificateur BF
NF-Verstärker
Amplificador de BF
TS9
TS10
Output stage
Eindtrap
Etage de sortie
Endstufe
Etapa de salida
TRA 1639
TRA 1641